



Bild:0646722E\_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0630879	1		Griff	handle	manette
2.	0646638	1		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
3.	0460192	2		Mutter	nut	écrou
4.	0638557	2		Hebel	lever	levier
5.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
6.	0475297	2		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
7.	0606057	2		Winkel	elbow	coude
8.	0484989	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
9.	0163120	1		Materialschlauch	fluid hose	flexible de fluide
10.	0633976	1		Materialschlauch	fluid hose	flexible de fluide
11.	0214396	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
12.	0642826	2		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord de connexion
13.	0605972	2		Winkel	elbow	coude
14.	0633965	2		Gerade Einschraubverschraubung	straight screw fitting	connexion de vissage rectiligne
15.	0639163	1		Verbindungsschlauch	connecting hose	flexible de connexion
16.	0639162	1		Verbindungsschlauch	connecting hose	flexible de connexion
17.	0633965	2		Gerade Einschraubverschraubung	straight screw fitting	connexion de vissage rectiligne
18.	0605972	2		Winkel	elbow	coude
19.	0484970	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
20.	0640678	2		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord de connexion
21.	0647137	2	V	Kugelhahn, beinhaltet	ball valve, includes	vanne, inclus
	0647033			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0647098			Kugel für Kugelhahn	ball for ball valve	bille pour vanne
22.	0646865	1		Schaltgriff	handle grip	manette de changement
23.	0672584	1	V	Verbindungsstück	connection piece	pièce de jonction
24.	0640678	2		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord de connexion
25.	0642528	2		Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
26.	0642531	2	D, R	Dichtung	seal	joint
27.	0646744	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
28.	0646988	2	V	Kugelhahn, beinhaltet	ball valve, includes	vanne, inclus
	0646990			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0646991			Kugel für Kugelhahn	ball for ball valve	bille pour vanne
	0646989			Schaltgriff	handle grip	manette de changement
29.	0210846	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
30.	0605964	2		Winkel	elbow	coude
31.	0484962	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
32.	0630297	1		Materialschlauch	fluid hose	flexible de fluide
33.	0163430	1		Zirkulationsadapter	circulation adaptor	adaptateur de circulation
34.	0633603	2		Schraube	screw	vis
35.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36.	0460192	2		Mutter	nut	écrou
37.	0642530	1		Mischblock	mixing block	bloc mélangeur
38.	0629954	1		Schraube	screw	vis
39.	0638209	1		Materialschlauch	fluid hose	flexible de fluide
40.	0642776	1	V	Dichtung	seal	gasket
41.	0672250	2	V, R	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
42.	0631443	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
43.	0642529	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
44.	0642272	2	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
45.	0490288	2	V, D, R	Kugel	ball	bille
46.	0633441	2	R	Kugelhalterung	ball holder	porte-outil de bille
47.	0630927	2	V, R	Druckfeder	spring	ressort
48.	0643779	2	R	Federführung	spring guide	guidage de ressort
	0643096		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0643796			Reparaturatz	repair kit	kit de réparation

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparaturatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparaturatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>f</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045